
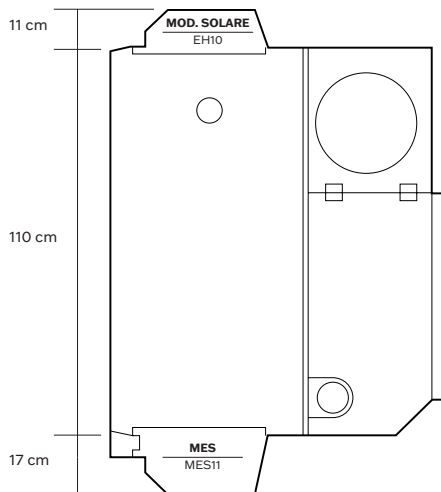


XPOWER BANK 12\16\20 5S\25\30\35



Code	Model	Power	 m³	Lit Puffer
XPB12	X POWER BANK 12	12 kW	250m³	360 Lt
XPB16	X POWER BANK 16	16 kW	350m³	360 Lt
XPB25	X POWER BANK 25	25 kW	550m³	460 Lt
XPB30	X POWER BANK 30	30 kW	700m³	660 Lt
XPB35	X POWER BANK 35	35 kW	810m³	660 Lt
XPB205S	X POWER BANK 20 5S ★★★★★	20 kW	350m³	360 Lt
XPB255S	X POWER BANK 25 5S ★★★★★	25 kW	550m³	460 Lt
XPB305S	X POWER BANK 30 5S ★★★★★	30 kW	700m³	660 Lt
XPB355S	X POWER BANK 35 5S ★★★★★	35 kW	810m³	660 Lt



X POWER BANK 12 / 16 / 20S

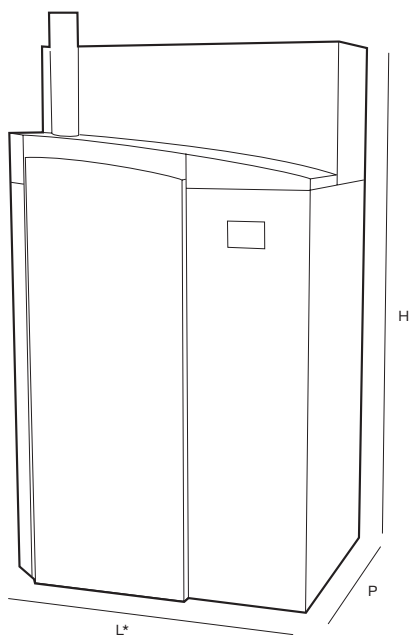
L* 110 cm
P 78 cm
H 165 cm

X POWER BANK 25 / 25S

L* 110 cm
P 78 cm
H 188 cm

X POWER BANK 30 / 35 / 30S / 35S

L* 110 cm
P 89 cm
H 199 cm

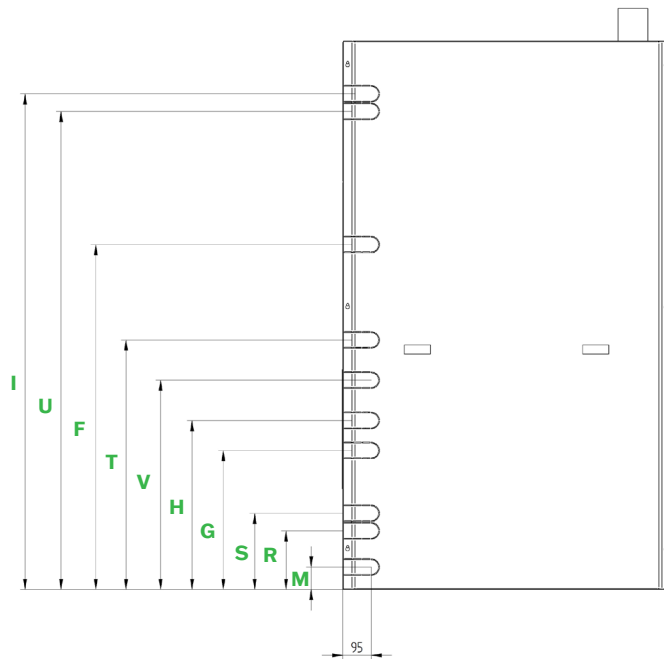
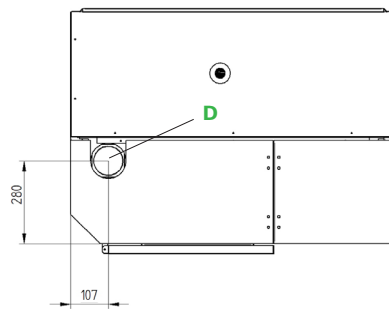
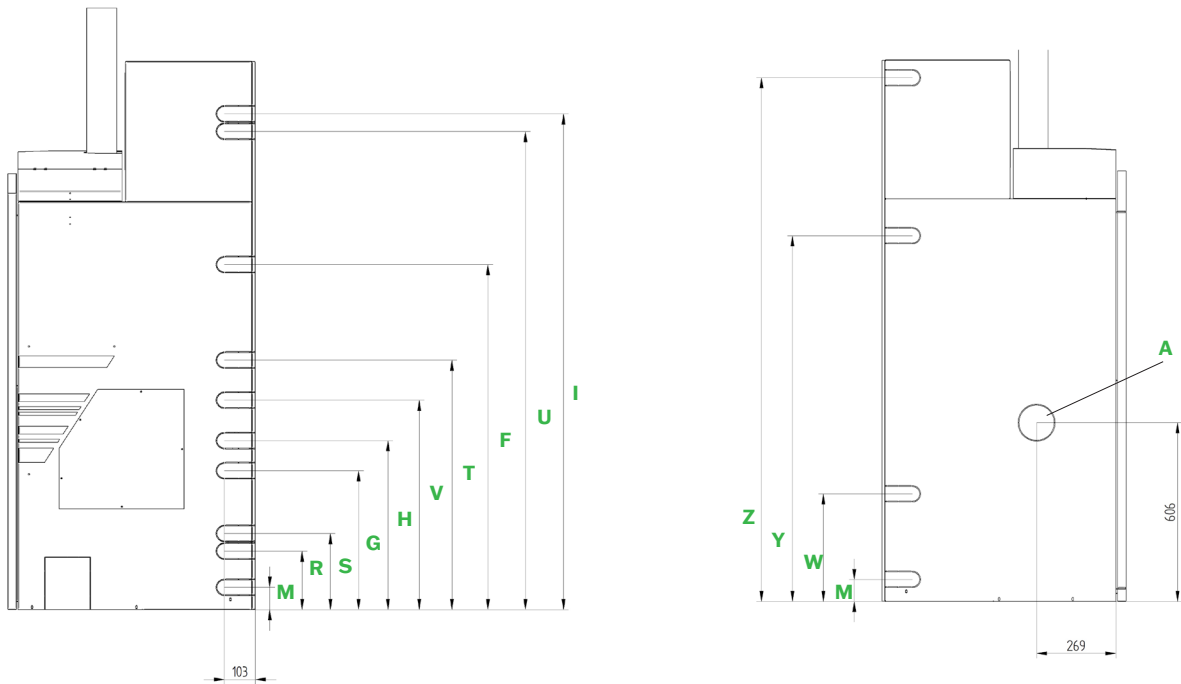


* Larghezza variabile in base alle dotazioni opzionali (vedi disegno) \ * Variable width depending on optional equipment (see drawing) \ * Largeur variable selon l'équipement optionnel (voir dessin) \ * Anchura variable en función del equipamiento opcional (ver plano) \ * Variable Breite je nach optionaler Ausstattung (siehe Zeichnung) \ * Variabele breedte afhankelijk van optionele uitrusting (zie tekening)



SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN



SCHEDA TECNICA

	X POWER BANK <u>12 / 16 / 205S 350</u>	X POWER BANK <u>25 / 205S 450</u>	X POWER BANK <u>30 / 35 / 205S 660</u>
A: Uscita fumi Ø 100 mm Fumes Output Ø 100mm Sortie des fumées Ø 100mm Salida de humos Ø 100mm Abgase Ausgang Ø 100mm Uitgang van de dampen Ø 100mm			
D: Uscita fumi superiore Ø 100 mm Upper fumes outlet Ø 100 mm Sortie des fumées supérieure Ø 100mm Salida de humos superior Ø 100mm Oberer Abgasauslass Ø 100 mm Bovenste rookafvoer Ø 100 mm			
F: Mandata impianto 1" F; System supply 1" F Refoulement installation 1" F Impulsiòn de la instalaciòn 1" H Systemversorgung 1" F Systeemaanbod 1" F	1154	1154	1154
G: Ritorno impianto 1" M System return 1" M Retour installation 1" M Retorno de la instalaciòn 1" M Systemrücklauf 1" M Systeemretour 1" M	464	464	464
H: Ingresso acqua fredda 1/2" M Cold water input 1/2" M Entrèe eau froide 1/2" M Entrada agua fría 1/2" M Kaltwassereingang 1/2" M Koud water ingang 1/2" M	565	565	565
I: Uscita acqua calda 1/2" F Hot water output 1/2" F Sortie eau chaude 1/2" F Salida de agua caliente 1/2" F Warmwasserausgang 1/2" F Warm water uitgang 1/2" F	1570	1709	1809
M: Uscita scarico sicurezza Safety discharge output Sortie déchargement de sécurité Salida descarga seguridad Sicherheitsentladeausgang Veiligheidsontladingsuitgang	74	74	74
R: Ingresso Serpentina solare 3/4" M Input Solar Serpentine 3/4" M Entrée solaire serpentine 3/4" M Entrada de la serpentina solar 3/4" M Eingang Solar Serpentine 3/4" M Input Zonnesteekleiding 3/4" M	196	196	196
S: Uscita Serpentina solare 3/4" M Solar Serpentine Output 3/4" M Sortie serpentine solaire 3/4" M Salida de la serpentina solar 3/4" M Solar Serpentine Ausgang 3/4" M Uitgang Zonnepijler 3/4" M	254	254	254
T: Mandata impianto a bassa temperatura 1" F (Optional) Low temperature system delivery 1" F (Optional) Livraison d'un système à basse température 1" F (facultatif) Entrega del sistema de baja temperatura 1" F (Opcional) Niedertemperatur-Systemabgabe 1" F (optional) Levering van het systeem bij lage temperatuur 1" F (optioneel)	835	835	835
U: Ingresso acqua fredda serpentina 3/4" M Cold water inlet serpentine 3/4" M Entrée d'eau froide en serpentin 3/4" M La serpentina de entrada de agua fría 3/4" M Kaltwasserzulauf Serpentine 3/4" M Koud water inlaatslang 3/4" M	1511	1650	1750
V: Ritorno impianto a bassa temperatura 1" F (Optional) Low temperature system return 1" F (Optional) Retour du système à basse température 1" F Retorno del sistema de baja temperatura 1" F Niedertemperatur-Systemrücklauf 1" F (optional) Retour van het lagetemperatuursysteem 1" F	701	701	701
W: Mandata caldaia integrazione 1" F Integrating boiler delivery 1" F Livraison des chaudières Intégration 1" F Entrega de calderas Integrando 1" F Integrierte Kesselförderung 1" F Levering van de verwarmingsketel geïntegreerd 1" F	365	365	365
Y: Ritorno caldaia integrazione alto 1" F High integration boiler return 1" F Retour de chaudière intégration haut 1" F Retorno de la caldera integración alta 1" F Hohe Integration Kesselrücklauf 1" F Ketelrendement integratie hoog 1" F	1240	1240	1240
Z: Ritorno caldaia integrazione basso 1" F Low integration boiler return 1" F Retour de chaudière intégration bas 1" F Retorno de la caldera integración bajo 1" F Niedrige Integration Kesselrücklauf 1" F Ketelrendement integratie laag 1" F	1555	1775	1875

SCHEMA TECNICA

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING

PUFFER INTEGRATO

INTEGRATED PUFFER \ PUFFER INTÉGRÉ \ PUFFER INTEGRADO \ INTEGRIERTER PUFFER \ GEÏNTEGREERDE PUFFER

Uscita per impianto a bassa temperatura (optional)

- Output for low temperature system (optional)
- Sortie pour système à basse température (facultatif)
- Salida para el sistema de baja temperatura (opcional)
- Ausgang für Niedertemperatursystem (optional)
- Uitgang voor lage temperatuur systeem (optioneel)

Pompa di rilancio impianto

- Plant relaunch pump
- Pompe de relance des plantes
- Bomba de refuerzo de la planta
- Pumpe zur Wiederbelebung der Pflanzen
- Installatie opvoerpomp

Impianto idraulico integrato

- Built-in hydraulics
- Hydraulique intégrée
- Sistema hidráulico incorporado
- Eingebaute Hydraulik
- Ingebouwde hydraulica



Serpentina produzione Acqua Calda Sanitaria in rame alettato estraibile

- Serpentine production Removable finned copper domestic hot water coil
- Batterie amovible en cuivre à ailettes pour la production d'eau chaude sanitaire
- Serpentin de cobre aleteado extraible para la producción de agua caliente sanitaria
- Herausnehmbare Rippenrohrschlange aus Kupfer zur Erzeugung von Brauchwarmwasser
- Verwijderbare koperen spoel met lamellen voor de productie van sanitair warm water

Sistema di stratificazione per impianto Solare Termico

- Layering system for solar thermal system
- Système de stratification pour système solaire thermique
- Sistema de capas para la instalación solar térmica
- Schichtensystem für solarthermische Anlagen
- Gelaagd systeem voor thermisch zonnensysteem

Serpentina per Solare Termico in rame alettato estraibile

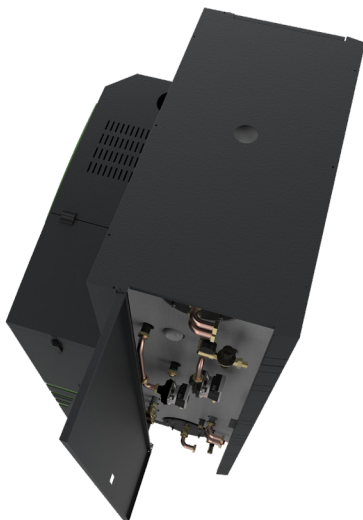
- Removable finned copper serpentine for solar thermal system
- Serpentin amovible en cuivre à ailettes pour système solaire thermique
- Serpentina de cobre con aletas extraíbles para sistemas de energía solar térmica
- Herausnehmbare Kupferlamellen-Serpentine für thermische Solaranlagen
- Verwijderbare lamellen koperen serpentine voor zonne-energiesysteem

SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



APERTURA SEMPLIFICATA

Rivestimento apribile per una rapida e facile ispezione

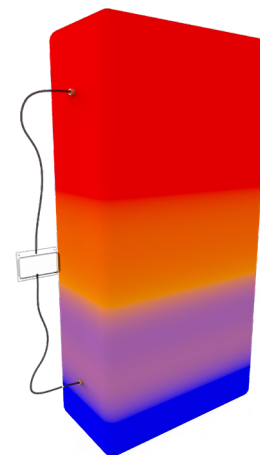
- EN **SIMPLIFIED OPENING**
Openable housing for quick inspection
- FR **OUVERTURE SIMPLIFIÉE**
Boîtier ouvrable pour une inspection rapide
- ES **APERTURA SIMPLIFICADA**
Carcasa abatible para una rápida inspección
- DE **VEREINFACHTES ÖFFNEN**
Zu öffnendes Gehäuse für schnelle Inspektion
- NL **VEREENVOUDIGDE OPENING**
Openslaande behuizing voor snelle inspectie



ATTACCHI IDRAULICI POSTERIORI/LATERALI

Molto versatile grazie alla possibilità di collegare i raccordi idraulici posteriormente e lateralmente

- EN **DOUBLE HYDRAULIC CONNECTIONS**
Hydraulic connections at the rear or side
- FR **DOUBLES CONNEXIONS HYDRAULIQUES**
Raccords hydrauliques à l'arrière ou sur le côté
- ES **CONEXIONES HIDRÁULICAS DOBLES**
Conexiones hidráulicas traseras o laterales
- DE **DOPPELTE HYDRAULIKANSCHLÜSSE**
Hydraulische Anschlüsse am Heck oder an der Seite
- NL **DUBBELE HYDRAULISCHE AANSLUITINGEN**
Hydraulische aansluitingen aan de achterkant of zijkant



GESTIONE DOPPIA SONDA PUFFER

La doppia sonda puffer permette alla centralina elettronica il corretto controllo del sistema di stratificazione

- EN **DOUBLE PUFFER PROBE MANAGEMENT**
The double puffer probe allows the electronic control unit to correctly control the stratification system
- FR **GESTION DE LA SONDE DOUBLE PUFFER**
La sonde double puffer permet à l'unité de commande électronique de contrôler correctement le système de stratification
- ES **GESTIÓN DE LA SONDA DOBLE PUFFER**
La sonda de doble soplado permite que la unidad de control electrónico controle correctamente el sistema de estratificación
- DE **VERWALTUNG DER DOPPELPUFFERSONDE**
Die Doppelpuffersonde ermöglicht der elektronischen Steuereinheit die korrekte Steuerung des Schichtungssystems
- NL **BEHEER VAN DE DUBBELE PUFFERSONDE**
Met de dubbele puffersonde kan de elektronische regelenheid het stratificatiesysteem correct regelen

STRUTTURA SMONTABILE

Caldaia e puffer separabili tra loro per un più facile passaggio in spazi molto stretti

- EN **DEMOUNTABLE STRUCTURE**
Boiler and puffer can be separated from each other for easier passage in very narrow spaces
- FR **STRUCTURE DÉMONTABLE**
La chaudière et la bouffée peuvent être séparées l'une de l'autre pour faciliter le passage dans les espaces très étroits
- ES **ESTRUCTURA DESMONTABLE**
La caldera y el hinchador pueden separarse entre sí para facilitar el paso en espacios muy estrechos
- DE **DEMONTIERBARE STRUKTUR**
Kessel und Puffer können voneinander getrennt werden, um den Durchgang in sehr engen Räumen zu erleichtern
- NL **DEMONTTEERBARE STRUCTUUR**
Ketel en puffer kunnen van elkaar gescheiden worden voor een gemakkelijker doorgang in zeer nauwe ruimten

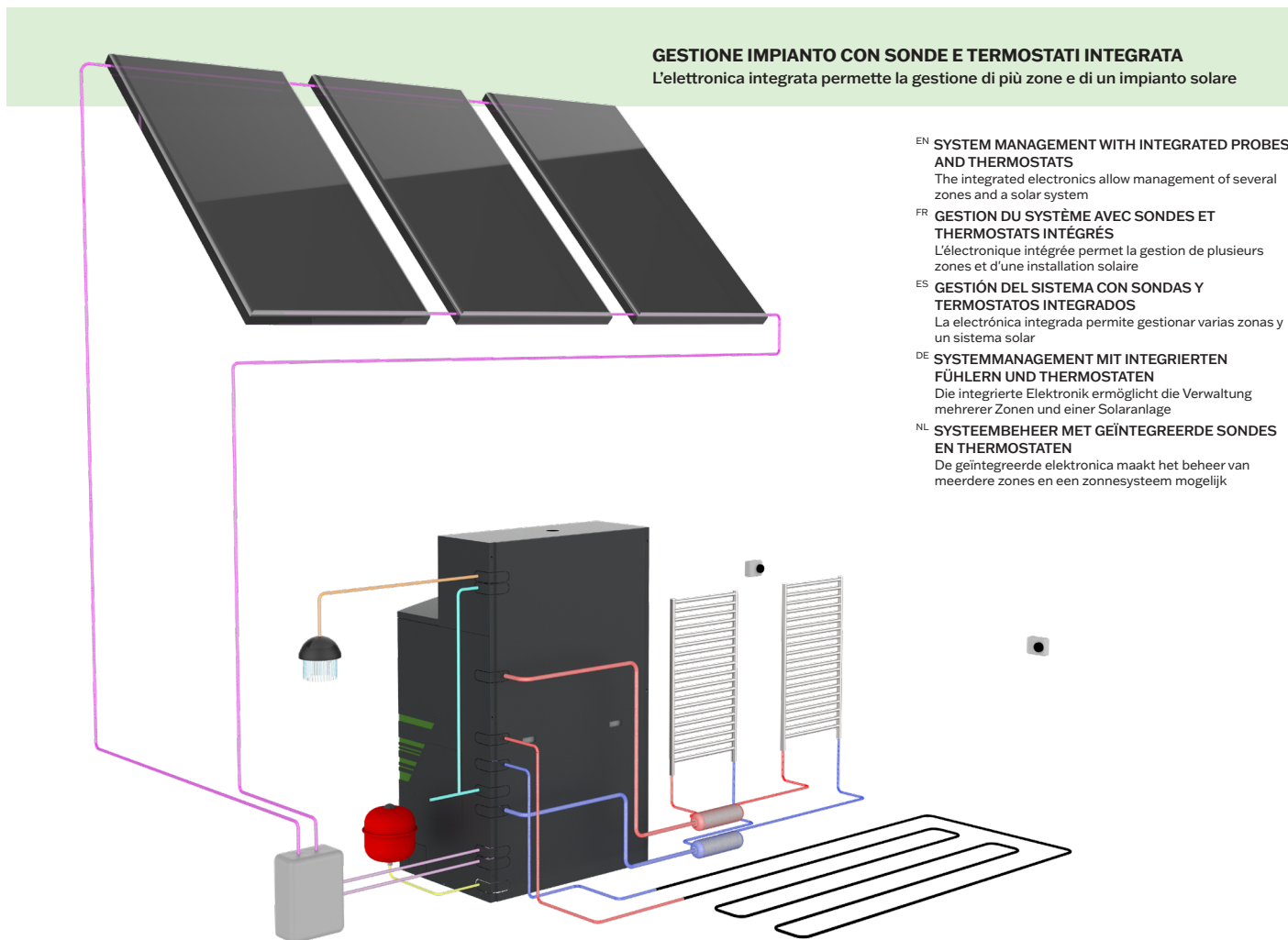


SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



EN SYSTEM MANAGEMENT WITH INTEGRATED PROBES AND THERMOSTATS
The integrated electronics allow management of several zones and a solar system

FR GESTION DU SYSTÈME AVEC SONDES ET THERMOSTATS INTÉGRÉS
L'électronique intégrée permet la gestion de plusieurs zones et d'une installation solaire

ES GESTIÓN DEL SISTEMA CON SONDAS Y TERMOSTATOS INTEGRADOS
La electrónica integrada permite gestionar varias zonas y un sistema solar

DE SYSTEMMANAGEMENT MIT INTEGRIERTEN FÜHLERN UND THERMOSTATEN
Die integrierte Elektronik ermöglicht die Verwaltung mehrerer Zonen und einer Solaranlage

NL SYSTEEMBEHEER MET GEÏNTEGREERDE SONDES EN THERMOSTATEN
De geïntegreerde elektronica maakt het beheer van meerdere zones en een zonnestelsel mogelijk



IDRAULICA INTEGRATA

Integrando la maggior parte dei componenti, è pronta per essere installata (Richiede un vaso di espansione a membrana esterno adeguato)

EN INTEGRATED HYDRAULICS
Ready for installation, integrates most components (Installation of a suitable external diaphragm expansion vessel is mandatory)

FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉE
Prêt à être installé, intègre la plupart des composants (L'installation d'un vase d'expansion à diaphragme externe approprié est obligatoire)

ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
Listo para su instalación, integra la mayoría de los componentes (Es obligatoria la instalación de un vaso de expansión de membrana externo adecuado)

DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
Einbaufertig, integriert die meisten Komponenten (Der Einbau eines geeigneten externen Membranausdehnungsgefäßes ist obligatorisch)

NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA
Klaar voor installatie, integreert de meeste componenten (Installatie van een geschikt uitwendig membraanexpansievat is verplicht)

VALVOLA ANTICONDENSA

Valvola miscelatrice anticondensa

EN ANTI-CONDENSATION VALVE

Mixing valve anti-condensation

FR VANNE ANTI-CONDENSATION

Vanne de mélange anti-condensation

ES VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN

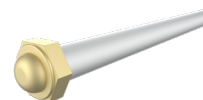
Válvula mezcladora anticondensación

DE ANTIKONDENSATIONSVENTIL

Mischventil gegen Kondenswasserbildung

NL ANTICONDENS VENTIEL

Mengventiel anti-condens



ANODO SACRIFICIALE SOSTITUIBILE

Inserito nel puffer preserva dalla corrosione da correnti galvaniche

EN REPLACEABLE SACRIFICIAL ANODE

Inserted in the puffer protects against corrosion by galvanic currents

FR ANODE SACRIFICIELLE REMPLAÇABLE

Insérée dans le bouffeur, elle protège de la corrosion par les courants galvaniques

ES ANODO DE SACRIFICIO REEMPLAZABLE

Insertado en el globo protege contra la corrosión por corrientes galvánicas

DE AUSTAUSCHBARE OPFERANODE

Wird in den Puffer eingesetzt und schützt vor Korrosion durch galvanische Ströme

NL VERVANGBARE OPOFFERINGSANODE

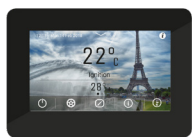
Geplaatst in de puffer beschermt tegen corrosie door galvanische stromen

SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



COLOR TOUCH SCREEN

Display multifunzione per la gestione della stufa

EN COLOUR TOUCH SCREEN

Multifunctional display for stove management

FR ÉCRAN TACTILE COULEUR

Affichage multifonctionnel pour la gestion des poêles

ES PANTALLA TÁCTIL EN COLOR

Pantalla multifuncional para la gestión de la estufa

DE FARB-TOUCHSCREEN

Multifunktionsdisplay für die Herdverwaltung

NL KLEUREN TOUCH SCREEN

Multifunctioneel display voor kachelbeheer



PROGRAMMING

Sistema di gestione della temperatura giornaliera

EN PROGRAMMING

Daily temperature management system

FR PROGRAMMING

Système de gestion de la température quotidienne

ES PROGRAMMING

Sistema de gestión de la temperatura diaria

DE PROGRAMMING

Tägliches Temperaturmanagementsystem

NL PROGRAMMING

Dagelijks temperatuurbeheersysteem



EASY CLEAN

Sistema di pulizia semplificata dello scambiatore

EN EASY CLEAN

Simplified heat exchanger cleaning system

FR EASY CLEAN

Système simplifié de nettoyage des échangeurs de chaleur

ES EASY CLEAN

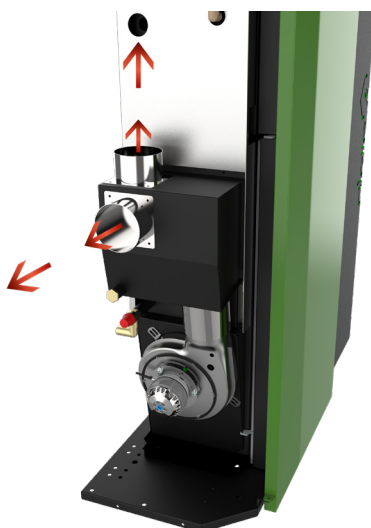
Sistema simplificado de limpieza del intercambiador de calor

DE EASY CLEAN

Vereinfachtes Reinigungssystem für Wärmetauscher

NL EASY CLEAN

Vereenvoudigd warmtewisselaar reinigingssysteem



USCITA FUMI REVERSIBILE

Uscita fumi laterale o superiore

EN REVERSIBLE FLUE OUTLET

Side or upper smoke outlet

FR SORTIE DE CHEMINÉE RÉVERSIBLE

Sortie de fumée latérale ou supérieure

ES SALIDA DE HUMOS REVERSIBLE

Salida de humos lateral o superior

DE UMKEHRBARER ABGASABZUG

Seitlicher oder oberer Rauchabzug

NL OMKEERBARE ROOKGASUITLAAT

Zij- of bovenuitlaat voor rook



SENSORE PELLETT

Sensore di controllo livello pellet nel serbatoio

EN PELLETT LEVEL SENSOR

Daily temperature management system

FR CAPTEUR DE NIVEAU DE PELLETS

Capteur pour surveiller le niveau des pellets dans la trémie

ES SENSOR DE NIVEL DE PELLETS

Sensor para controlar el nivel de pellets en la tolva

DE PELLETT-FÜLLSTANDSENSOR

Sensor zur Überwachung des Pelletfüllstands im Trichter

NL SENSOR VOOR HET PELLETTNIVEAU

Sensor om het pelletniveau in de trechter te controleren

CONTROLLO DELLA COMBUSTIONE

Sistema autoregolazione della combustione

EN COMBUSTION CONTROL

Self-regulating combustion system

FR CONTRÔLE DE LA COMBUSTION

Système de combustion autorégulé

ES CONTROL DE LA COMBUSTIÓN

Sistema de combustión autorregulado

DE VERBRENNUNGSSTEUERUNG

Selbstregulierendes Verbrennungssystem

NL VERBRANDINGSREGELING

Zelfregulerend verbrandingssysteem



L'avanzato sistema di regolazione gestisce automaticamente la combustione tramite due ventilatori misurando la depressione in camera. La continua regolazione garantisce un rendimento e una efficienza costante nel tempo.

^{EN} The advanced control system automatically manages combustion via two fans by measuring the depression in the chamber. The continuous regulation guarantees constant efficiency and performance over time.

^{FR} Le système de contrôle avancé gère automatiquement la combustion via deux ventilateurs en mesurant la dépression dans la chambre. La régulation continue garantit une efficacité et des performances constantes dans le temps.

^{ES} El avanzado sistema de control gestiona automáticamente la combustión a través de dos ventiladores midiendo la depresión en la cámara. La regulación continua garantiza una eficiencia y un rendimiento constantes a lo largo del tiempo.

^{DE} Das fortschrittliche Kontrollsystem steuert die Verbrennung automatisch über zwei Ventilatoren, indem es den Unterdruck in der Kammer misst. Die kontinuierliche Regelung garantiert eine gleichbleibende Effizienz und Leistung über die Zeit.

^{NL} Het geavanceerde regelsysteem regelt automatisch de verbranding via twee ventilatoren door de onderdruk in de kamer te meten. De continue regeling garandeert een constant rendement en prestaties in de loop van de tijd.



OPTIONAL

> pag. 193

General Catalog

SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUAPower given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water**CONSUMO ORARIO**Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur**RENDIMENTO**Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie**EMISSIONE MEDIA CO (10% O2)**Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne CO (10% O2)
Emisión media CO (10% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)**EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2)**Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2)
Emisión media NOx (10% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)**EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2)**Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2)
Emisión media COGC (10% O2) \ Mittlere OGC-Emission (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)**EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2)**Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2)
Emisión media polvos (10% O2) \ Mittlere Staubemission (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)**TEMPERATURA MEDIA FUMI**Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom**TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud**CLASSIFICAZIONE STELLE**Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie**CLASSE ENERGETICA**Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse**PESO**Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen**IT******Volume riscaldabile**Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.***Biomassa**

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN**** Heated volume**Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.***Biomass**

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR****Volume chauffable**Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.***Biomasse**

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES****Volumen que puede calentarse**Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE****Beheiztes Volumen**Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/m³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.***Biomasse**

(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL****Verwarmd volume**Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.

Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**

(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

XPOWER BANK 20

Max	Min	UM
18,7	5,0	kW
17,3	4,5	kW
-	-	kW
17,3	4,5	kW
3,8	1,0	kg\h
92,5	90,4	%
-	-	%
34	316	mg\Nm ³
133	124	mg\Nm ³
0,9	1,0	mg\Nm ³
12,1	16,7	mg\Nm ³
88	58	°C
12,9	7,3	g/s
8,0	6	Pa

XPOWER BANK 25

Max	Min	UM
24,9	5,0	kW
23,0	4,5	kW
-	-	kW
23,0	4,5	kW
5,1	1,0	kg\h
92,4	90,4	%
-	-	%
34	316	mg\Nm ³
128	124	mg\Nm ³
1,7	1,0	mg\Nm ³
12,5	16,7	mg\Nm ³
84	58	°C
15,7	7,3	g/s
9	6	Pa

75	lt
★★★★★	★★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
500	m ³

75	lt
★★★★★	★★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
550	m ³

SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (10% O2)

Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne CO (10% O2)
Emisión media CO (10% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2)

Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2)
Emisión media NOx (10% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2)

Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2)
Emisión media COGC (10% O2) \ Mittlere OGC-Emission (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2)

Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2)
Emisión media polvos (10% O2) \ Mittlere Staubemission (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

IT

**Volume riscaldabile

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo. In ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

*Biomassa

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN

** Heated volume

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

*Biomass (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR

**Volume chauffable

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

*Biomasse (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES

**Volumen que puede calentarse

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

*Biomasa (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE

**Beheiztes Volumen

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/m³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte. Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

*Biomasse (Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL

**Verwarmd volume

Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

*Biomassa (energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

XPOWER BANK 30

Max	Min	UM
30,3	5,0	kW
28,0	4,5	kW
-	-	kW
28,0	4,5	kW
6,2	1,0	kg\h
92,2	90,4	%
-	-	% mg\Nm ³
33	316	mg\Nm ³
124	124	mg\Nm ³
2,4	1,0	mg\Nm ³
12,7	16,7	mg\Nm ³
82	58	°C
18,1	7,3	g/s
10,0	6	Pa

XPOWER BANK 35

Max	Min	UM
34,6	5,0	kW
31,9	4,5	kW
-	-	kW
31,9	4,5	kW
7,1	1,0	kg\h
92,2	90,4	%
-	-	% mg\Nm ³
33	316	mg\Nm ³
121	124	mg\Nm ³
3,0	1,0	mg\Nm ³
13,0	16,7	mg\Nm ³
81	58	°C
20,1	7,3	g/s
11	6	Pa

75	lt
★★★★★	★★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
700	m ³

75	lt
★★★★★	★★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
810	m ³

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (10% O2)

Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne CO (10% O2)
Emisión media CO (10% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2)

Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2)
Emisión media NOx (10% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2)

Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2)
Emisión media COGC (10% O2) \ Mittlere OGC-Emission (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2)

Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2)
Emisión media polvos (10% O2) \ Mittlere Staubemission (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgasstemperatur \ Gemiddelde rookgasstemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

IT
****Volume riscaldabile**
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo. In ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

EN
**** Heated volume**
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications. The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

***Biomass**
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR
****Volume chauffable**
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

***Biomasse**
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES
****Volumen que puede calentarse**
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE
****Beheiztes Volumen**
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/m³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte. Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

***Biomasse**
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.; je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL
****Verwarmd volume**
Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**
(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

XPOWER BANK 12

Max	Min	UM
13,7	4,1	kW
13	3,8	kW
-	-	kW
13	3,8	kW
2,8	0,9	kg\h
94,9	91,5	%
-	-	% mg\Nm ³
135	94	mg\Nm ³
0,6	3,1	mg\Nm ³
11,4	25,1	mg\Nm ³
61	43	°C
8,7	4,3	g/s
11,5	7	Pa

XPOWER BANK 16

Max	Min	UM
16,3	4,1	kW
15,5	3,8	kW
-	-	kW
15,5	3,8	kW
3,3	0,9	kg\h
94,7	91,5	%
-	-	% mg\Nm ³
135	94	mg\Nm ³
1,0	3,1	mg\Nm ³
11,5	25,1	mg\Nm ³
65	43	°C
9,8	4,3	g/s
13,2	7	Pa

75	lt
★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
250	m ³

75	lt
★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
350	m ³

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (10% O2)

Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne CO (10% O2)
Emisión media CO (10% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2)

Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2)
Emisión media NOx (10% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2)

Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2)
Emisión media COGC (10% O2) \ Mittlere OGC-Emission (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2)

Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2)
Emisión media polvos (10% O2) \ Mittlere Staubemission (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

IT

****Volume riscaldabile**

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo. In ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

***Biomassa**

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN

**** Heated volume**

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

***Biomass**

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR

****Volume chauffable**

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

***Biomasse**

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES

****Volumen que puede calentarse**

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE

****Beheiztes Volumen**

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/m³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte. Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

***Biomasse**

(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL

****Verwarmd volume**

Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**

(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

XPOWER BANK 25

Max	Min	UM
24,6	4,1	kW
23,0	3,8	kW
-	-	kW
23,0	3,8	kW
5,1	0,9	kg\h
93,7	91,5	%
71,5	473	% mg\Nm ³
139	94	mg\Nm ³
2,0	3,1	mg\Nm ³
12,1	25,1	mg\Nm ³
84	43	°C
13,7	4,3	g/s
14,5	7	Pa

XPOWER BANK 30

Max	Min	UM
30,1	4,1	kW
28,0	3,8	kW
-	-	kW
28,0	3,8	kW
6,2	0,9	kg\h
92,8	91,5	%
73	473	% mg\Nm ³
144	94	mg\Nm ³
2,4	3,1	mg\Nm ³
12,7	25,1	mg\Nm ³
98	43	°C
16,6	4,3	g/s
13,4	7	Pa

75	lt
★★★★	★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
550	m ³

75	lt
★★★★	★★★★
A+	A+
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
90	W
520	W
700	m ³

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (10% O2)

Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne CO (10% O2)
Emisión media CO (10% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2)

Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2)
Emisión media NOx (10% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2)

Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2)
Emisión media COGC (10% O2) \ Mittlere OGC-Emission (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2)

Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2)
Emisión media polvos (10% O2) \ Mittlere Staubemission (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE | TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance életrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

IT

****Volume riscaldabile**

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

***Biomassa**

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN

**** Heated volume**

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.

The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

***Biomass**

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR

****Volume chauffable**

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.

Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

***Biomasse**

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES

****Volumen que puede calentarse**

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.

Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

***Biomasa**

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE

****Beheiztes Volumen**

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/m³
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

***Biomasse**

(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL

****Verwarmd volume**

Berekend op basis van een gemiddeld-behoeft van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.

De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

***Biomassa**

(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

XPOWER BANK 35

Max	Min	UM
34,9	4,1	kW
32,2	3,8	kW
-	-	kW
32,2	3,8	kW
7,2	0,9	kg\h
92,1	91,5	%
-	-	% mg\Nm ³
148	94	mg\Nm ³
2,7	3,1	mg\Nm ³
13,2	25,1	mg\Nm ³
84	43	°C
19	4,3	g/s
12,5	7	Pa

75	lt
★ ★ ★ ★	
A+	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
100	W
520	W
810	m ³

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN